

	IEC 60947 - 1 / 2 / 4 EN 60947 - 1 / 2 / 4	UL 508 - CSA 22.2 No 14 
(FR) Disjoncteur (EN) Circuit breaker (DE) Leistungsschalter (IT) interruttore automatico (ES) Interruptor automatico (PT) Disjuntor (RU) Выключатель (ZH) 断路器		Démarreur manuel de moteur Manual motor controller Manueller Motorantrieb Controller motore manuale Interruptor automatico para arranques motores Controlador do motor manual Устройство ручного управления двигателем 手动电机控制器

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.



DANGER / DANGER

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

BITTE BEACHTEN

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

NOTA IMPORTANT

- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questi prodotti.



GEFAHR / PERICOLO

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O BAGLIORI DA ARCO

- Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
- Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato.
- Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

NOTA

- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.



PELIGRO / PERIGO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo.
- Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparamenta eléctrica en la posición de aislamiento.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉCTRICO

- A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
- Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmarse a alimentação está desligada.
- Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

请注意

- 电气设备的安装、操作、维修和维护 工作仅限于合格人员 执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本 资料所引起的任何后果。



ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА, ВСПЫШКИ ДУГИ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

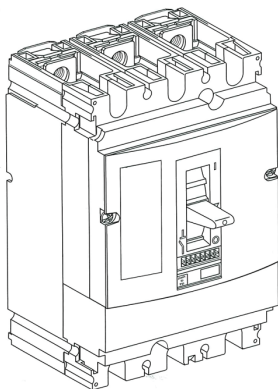
- Это оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
- Отключите питание до начала работ снаружи или внутри данного оборудования.
- Всегда убеждайтесь в том, что питание отключено, с помощью устройства измерения напряжения соответствующего диапазона.
- Перед включением питания данного оборудования установите на место все устройства, дверцы и крышки.







Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

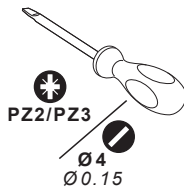
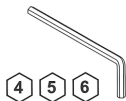
电击、爆炸或电弧闪光危险

- 只有具备相应资质的电气人员才能安装 和维修该设备。
- 在该设备表面或内部工作之前，请关闭 设备的全部电源。
将开关锁定在隔离位 置。
- 确保使用合适的额定电压传感器确认电 源已关闭。
- 在给设备供电之前，更换所有的设备， 门框，盖板。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。



	GV7R●20/R●100	GV7R●150/R●220
3P	6 (M6x20)  	6 (M6x20)  
3P	2(M5x70) 	2(M5x70) 



La date de fabrication du produit est codée

PP-YYYY-Www-D, avec:

- PP: code usine
- YYYY: année de fabrication
- Www: semaine de fabrication
- D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1)

Ex: 7Q-2014-W19-3= produit fabriqué le mercredi 7 mai 2014 par l'usine 7Q.

The product's manufacture date is coded

PP-YYYY-Www-D, where:

- PP: plant code
- YYYY: year of manufacture
- Www: week of manufacture
- D: weekday of manufacture (Monday = 1)

Eg: 7Q-2014-W19-3 = product manufactured at plant 7Q on Wednesday 7 May 2014.

Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen codiert:

PP-YYYY-Www-D. Wobei:

- PP: Werkscode
- YYYY: Herstellungsjahr
- Www: Herstellungswoche
- D: Herstellungstag (Montag = 1)

Z. B.: 7Q-2014-W19-3 = ein Produkt, das in Werk 7Q, am Mittwoch den 7. Mai, im Jahr 2014 gefertigt wurde.

La data di fabbricazione del prodotto è indicata con il codice

PP-YYYY-Www-D, dove:

- PP: codice stabilimento
- YYYY: anno di fabbricazione
- Www: settimana di fabbricazione
- D: giorno della settimana in cui il prodotto è stato fabbricato (lunedì = 1)

Ad es. 7Q-2014-W19-3 = prodotto fabbricato presso lo stabilimento 7Q mercoledì 7 maggio 2014.

La fecha de fabricación del producto está codificada

PP-YYYY-Www-D, donde:

- PP: código de la planta
- YYYY: año de fabricación
- Www: semana de fabricación
- D: día de la semana de fabricación (lunes = 1)

Ej: 7Q-2014-W19-3 = producto fabricado en la planta 7Q el miércoles 7 de mayo de 2014.

A data de fabrico do produto está sob a forma de código

PP-YYYY-Www-D, onde:

- PP: código da fábrica
- YYYY: ano de fabrico
- Www: semana de fabrico
- D: dia da semana de fabrico (Segunda-feira = 1)

Ex: 7Q-2014-W19-3 = produto fabricado na fábrica 7Q na Quarta-feira 7 de Maio de 2014.

Дата производства продукта закодирована в формате

PP-YYYY-Www-D, где:

- PP: код завода
- YYYY: год производства
- Www: неделя производства
- D: день недели, когда был произведен продукт (понедельник = 1)

Пример. 7Q-2014-W19-3 = продукт произведен на заводе 7Q в среду, 7 мая 2014 года.

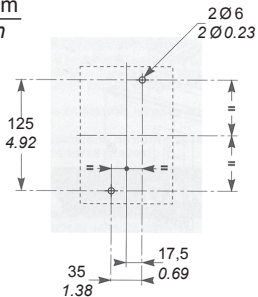
产品制造日期采用如下代码

PP-YYYY-Www-D, 其中:

- PP: 工厂代码
- YYYY: 制造年份
- Www: 第几周制造
- D: 星期几制造 (星期一= 1)

例如: 7Q-2014-W19-3 = 产品于 2014 年 5 月 7 日星期三 在 7Q 工厂制造。

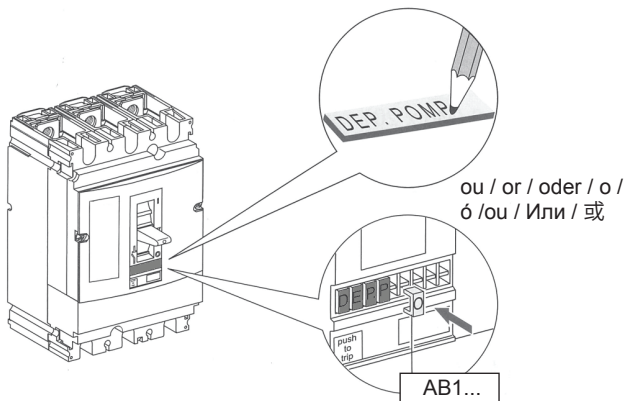
mm
in

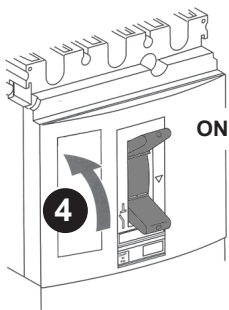
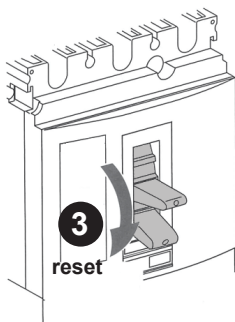
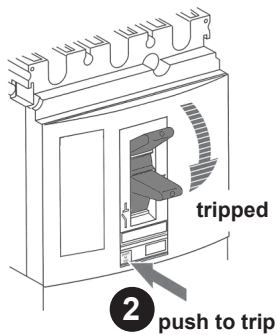
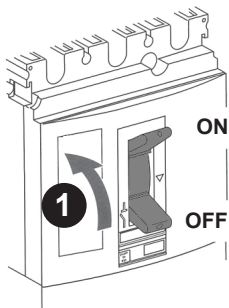


M5 x 70

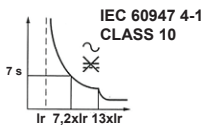
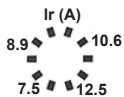
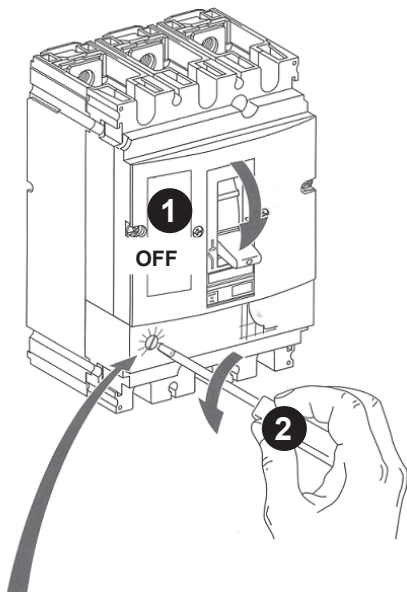


3 N.m
26 lb-in



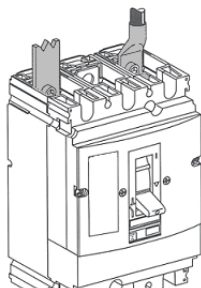
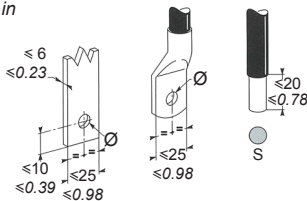




GV7RE GV7RS

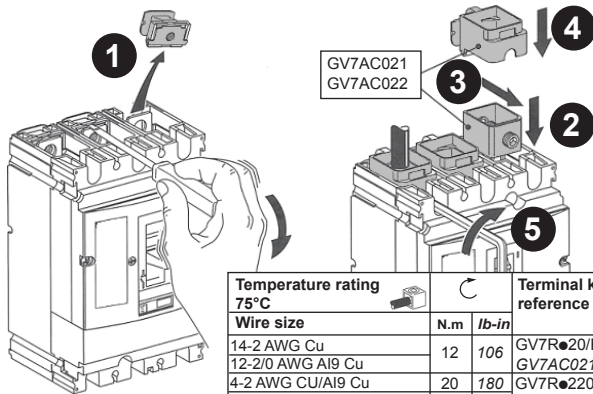



12.5A Vac	1ph Mp(UL508)	3ph
11	0.5	1.5
230	2	3
460	5	7.5
575	5	10

mm
in

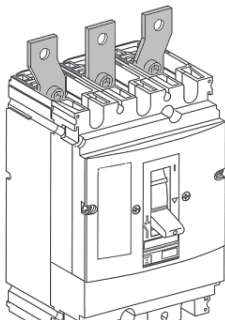





	GV7R●20/R●100	GV7R●150/R●220
Ø	6,5 mm / 0.25 in	8,5 mm / 0.33 in
S	1,5 - 95 mm ² 16 - 3/0 AWG	1,5 - 185 mm ² 16 AWG - 350 MCM
	M6 x 20 	M8 x 20 
↻	10 N.m / 88 lb-in	15 N.m / 132 lb-in

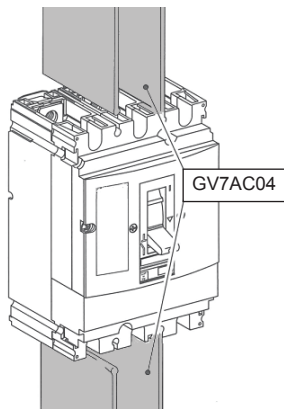
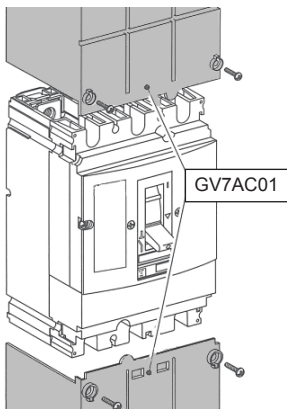


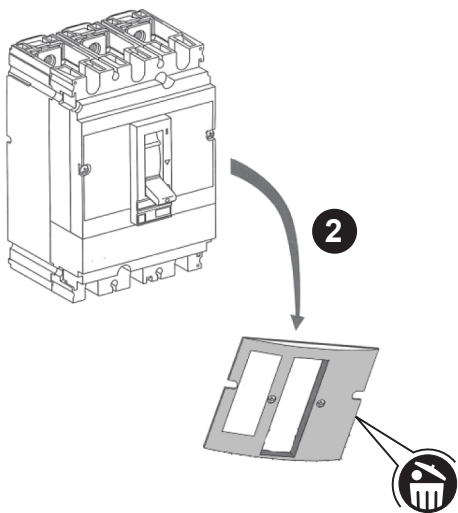
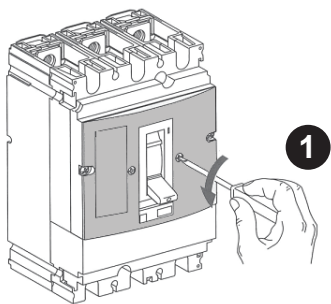
Temperature rating 75°C			Terminal kit reference
	N.m	lb-in	
Wire size			
14-2 AWG Cu	12	106	GV7R●20/R●150
12-2/0 AWG Al9 Cu			GV7AC021
4-2 AWG CU/Al9 Cu	20	180	GV7R●220
2 AWG-350 MCM Cu/Al9/Cu	26	225	GV7AC022

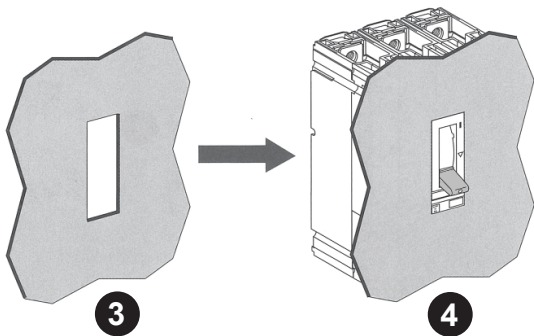
GV7AC03



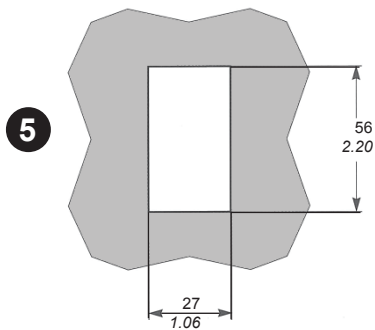
	GV7R●20/R●100	GV7R●150/R●220
	M6 x 20 	M8 x 20 
	10 N.m / 88 lb-in	15 N.m / 132 lb-in

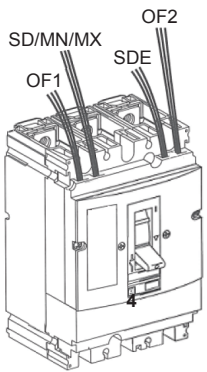
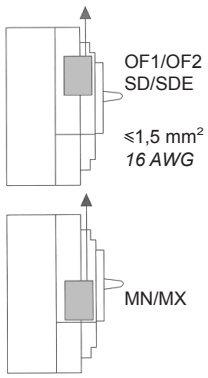
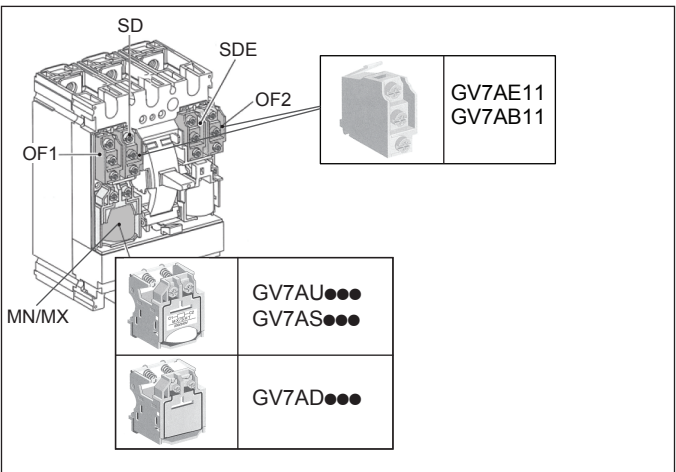




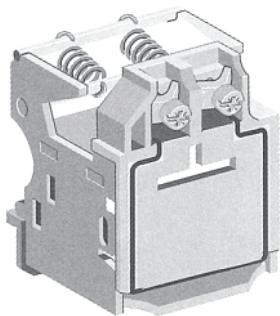


$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$





GV7AD111
GV7AD112



L'utilisation des GV7AD●●● nécessitent le rajout :

- soit d'un relais bistable RHK
- soit d'un contacteur auxiliaire CA2-D ou CA3-D, équipés d'un module d'accrochage mécanique LA6-DK.

The use of GV7AD●●● requires the addition of:

- a control relay RHK, or
- a control relay CA2-D or CA3-D, equipped with the mechanical latch block LA6-DK.

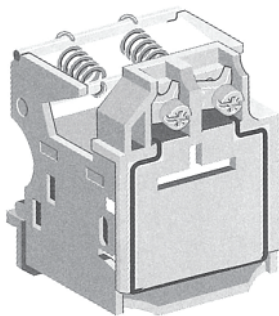
Für den Einsatz von GV7AD●●● sind folgende zusätzlichen Bauteile erforderlich:

- ein Steuerrelais RHK oder
- ein Steuerrelais CA2-D oder CA3-D mit mechanischem Verklüppungsblock LA6-DK

L'uso del GV7AD●●● richiede inoltre:

- un relè di comando RHK oppure
- un relè di comando CA2-D o CA3-D provvisto di blocco meccanico LA6-DK.

GV7AD111
GV7AD112



La utilización de los GV7AD●●● precisan del uso de :

- un relé de control biestable RHK, o
- un contactor auxiliar CA2-D o CA3-D provisto de un módulo de retención mecánica LA6-DK.

A utilização de GV7AD●●● necessita do acréscimo de:

- um relé de controlo RHK, ou
- um relé de controlo CA2-D ou CA3-D, equipado com o bloco de bloqueio mecânico LA6-DK.

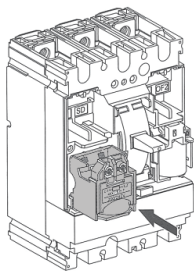
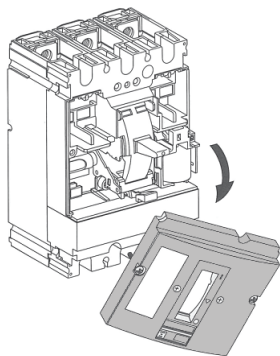
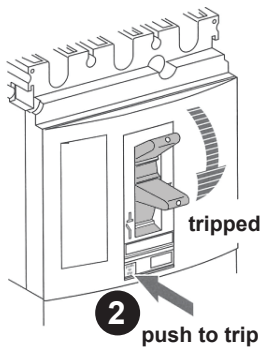
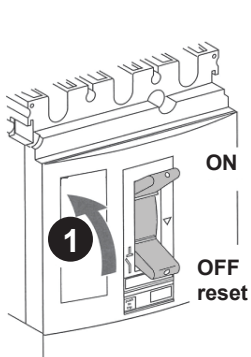
Для использования GV7AD●●● дополнительно требуется одно из устройств:

- управляющее реле RHK;
- управляющее реле CA2-D или CA3-D с механической защелкой LA6-DK.

使用 GV7AD●●● 时还需以下设备:

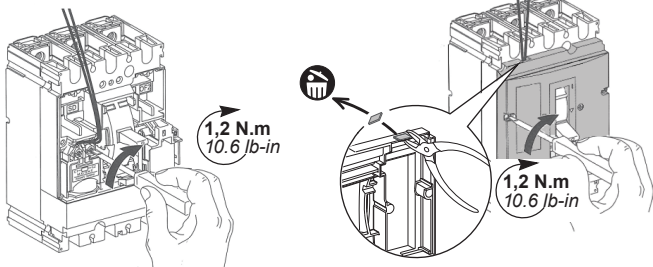
- 控制断路器 RHK, 或者
- 配有机械闭锁块 LA6-DK 的控制继电器 CA2-D 或 CA3-D

GV7R●● + GV7AU●●●/AS●●●/AD●●●

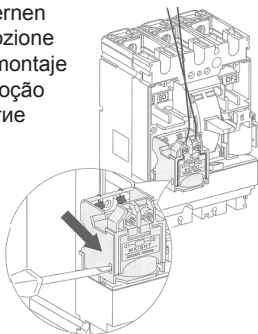


GV7R●● + GV7AU●●●/AS●●●/AD●●●

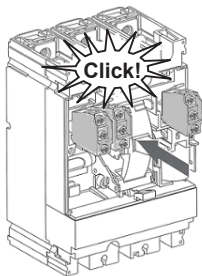
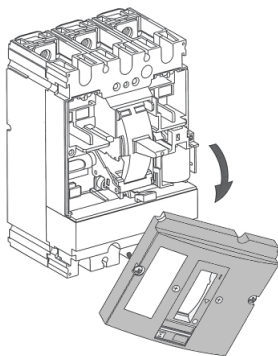
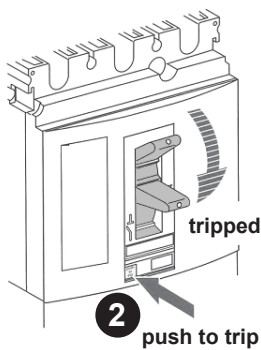
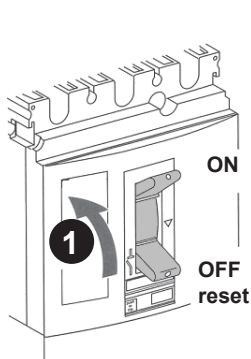
$\leq 1,5 \text{ mm}^2$
16 AWG



Démontage
Removal
Entfernen
Rimozione
Desmontaje
Remoção
Снятие
移除

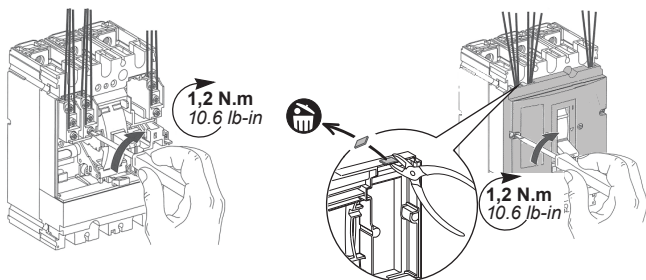


GV7R●● + GV7AE11/AB11

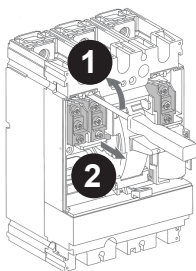


GV7R●● + GV7AE11/AB11

≤1,5 mm
16 AWG

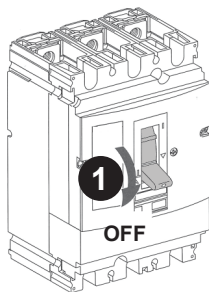
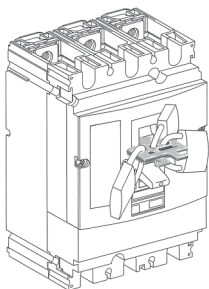


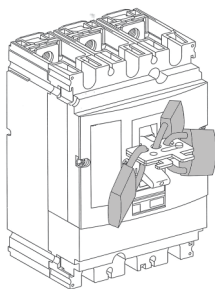
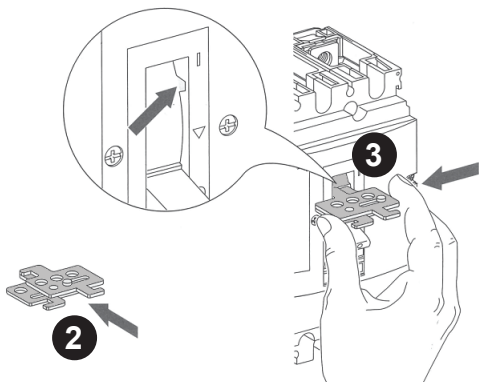
Démontage
Removal
Entfernen
Rimozione
Desmontaje
Remoção
Снятие
移除



GV7V01

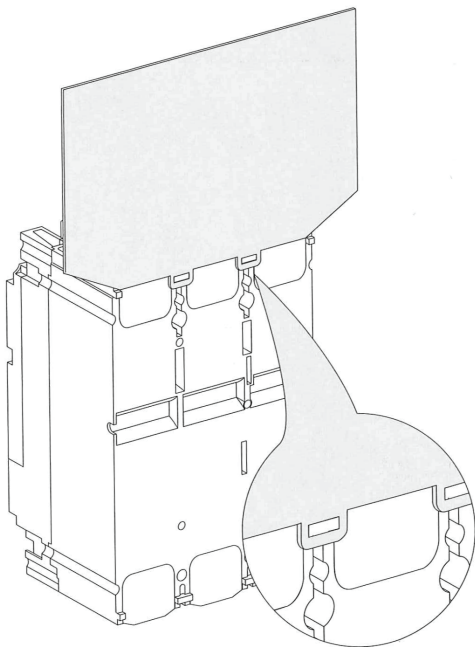
Verrouillage amovible 3 cadenas
Removable toggle padlock device
Abnehmbare Umschalt-Sperrvorrichtung
Dispositivo di blocco amovibile a tre lucchetti
Enclavamiento extraíble 3 candados
Dispositivo de bloqueio reversível amovível
Съемное запорное устройство с рычагом
可移除的拨动锁定装置





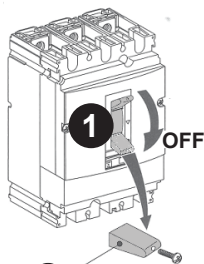
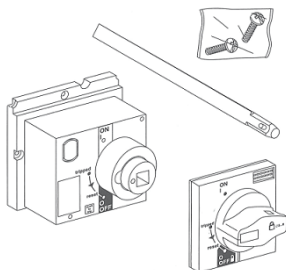
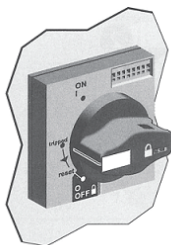
- 3 cadenas Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 padlocks Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 Vorhängeschlösser mit max. Ø 8 mm (max. 0,3 in)
- 3 lucchetti Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 candados de Ø 8 mm máx (0,3 pulg. máx)
- 3 cadeados Ø 8 mm máx. (0,3 pol. máx.)
- 3 запорных устройства макс. Ø 8 мм (0,3 дюйма)
- 3 个挂锁，最大直径 8 mm (最大 0.3)

GV7AC05

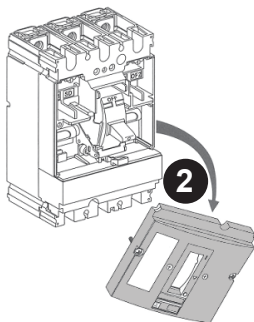


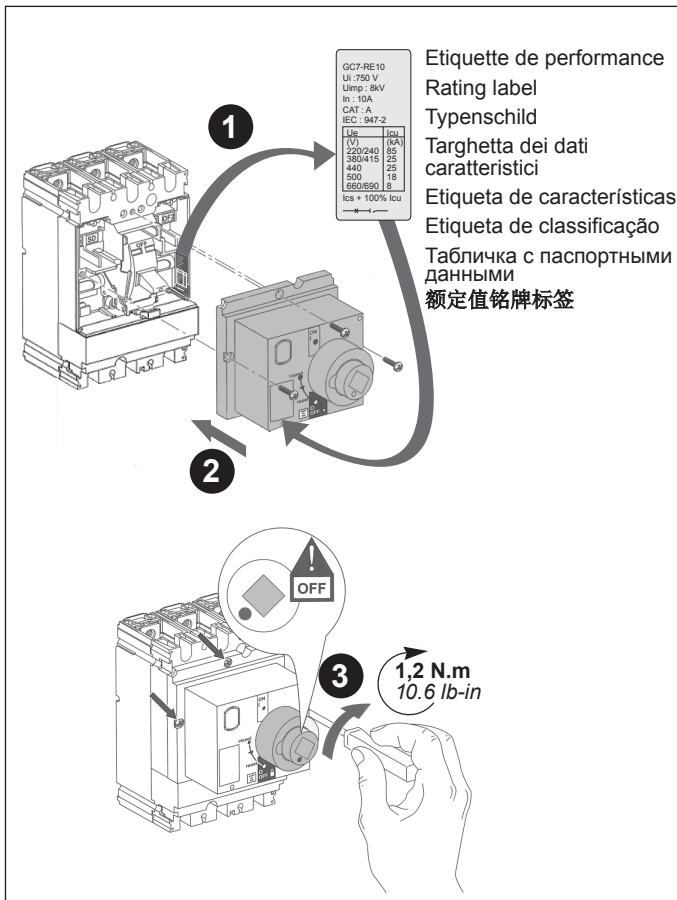
GV7AP01
GV7AP02

Commande rotative prolongée
Extended rotary handle
Verlängerter Drehtrieb
Manopola girevole estesa
Mandon giratorio prolongado
Manipulo rotativo prolongado
Выносная поворотная рукоятка
延伸旋转手柄

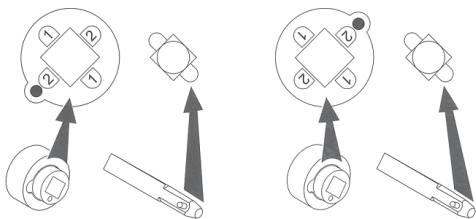
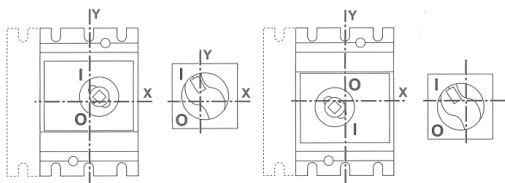
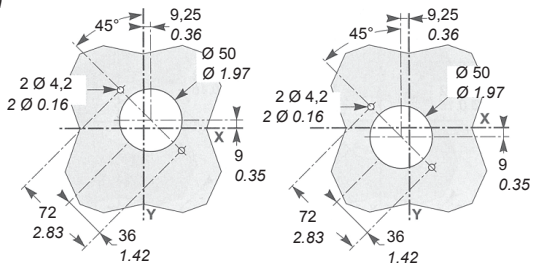


i GV7RE●●●
GV7RS●●●

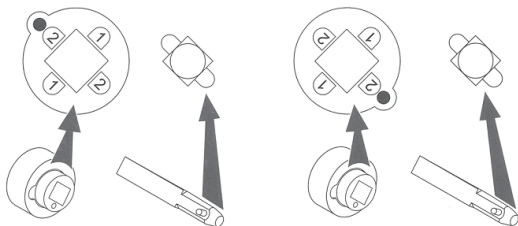
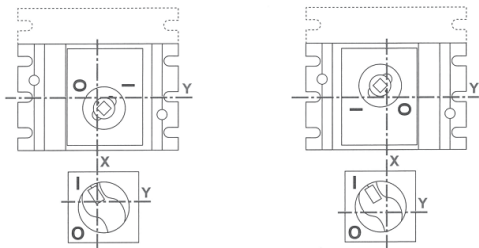
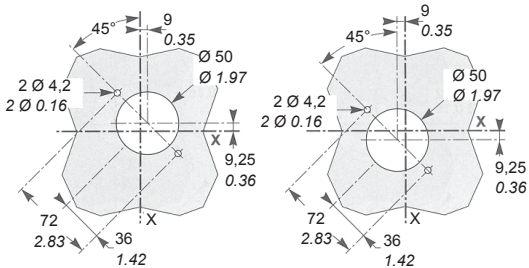




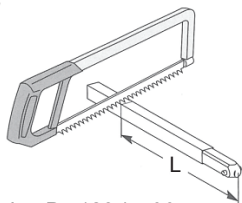
mm
in



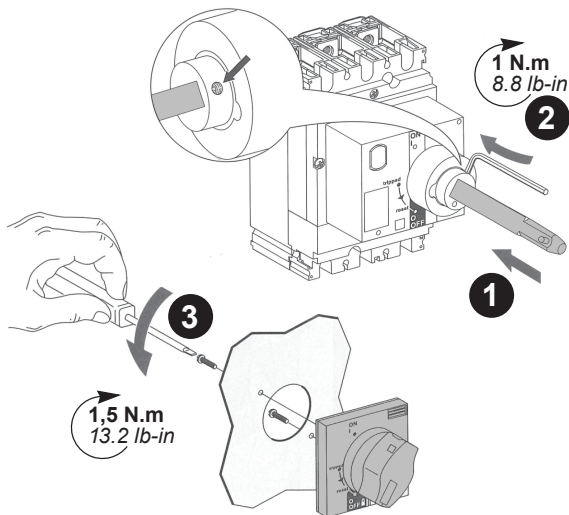
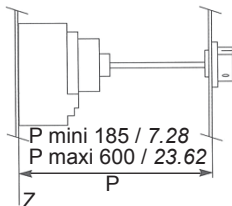
mm
in

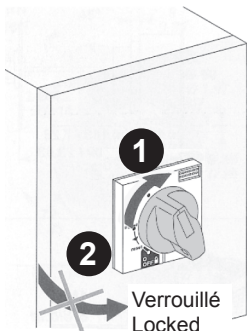


$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$



$$L = P - 126 / 4.96$$





Verrouillé

Locked

Verriegelt

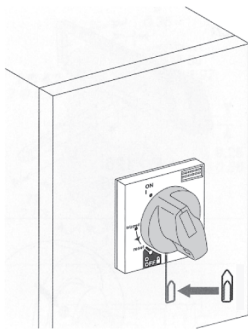
Bloccato

Enclavado

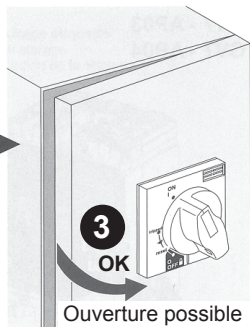
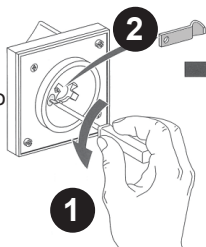
Bloqueado

В заблокированном состоянии

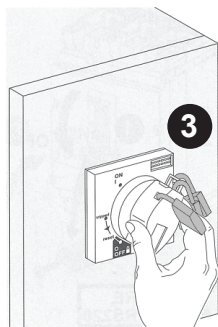
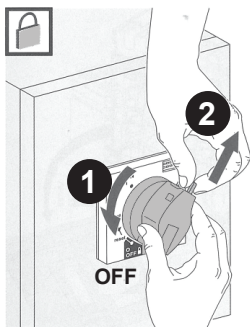
锁定



Option
Option
Option
Opzione
Opción
Opção
Дополнительно
选项

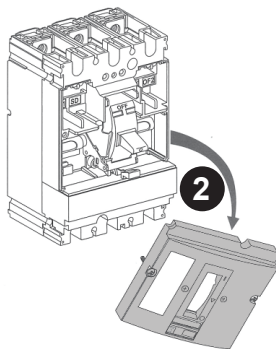
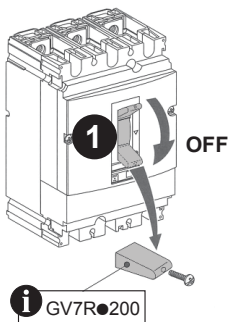
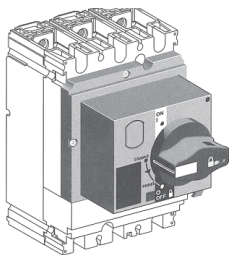


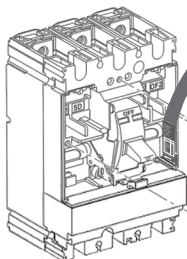
Ouverture possible
Operable
Betriebsfähig
Sbloccato
Aperture posible
Operável
В рабочем состоянии
可操作



GV7AP03
GV7AP04

Commande rotative directe
Direct rotary handle
Direkter Drehantrieb
Manopola girevole diretta
Mando rotativo directo
Manipulo rotativo direto
Обычная поворотная рукоятка
直接旋转手柄





1

GC7-RE10
Ui: 750 V
Uimp: 8kV
In : 10A
CAT : A
IEC : 947-2

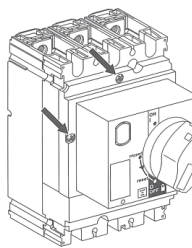
U _{ie} (V)	I _{cu} (kA)
220/240	85
380/415	25
440	25
500	18
650/690	8

Ics + 100% Icu

— — — — —

Etiquette de performance
Rating label
Typenschild
Targhetta dei dati
caratteristiche
Etiqueta de características
Etiqueta de classificação
Табличка с паспортными
данными
額定值铭牌标签

2

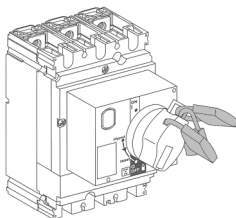
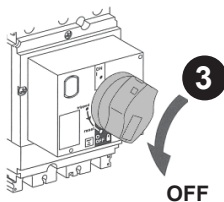
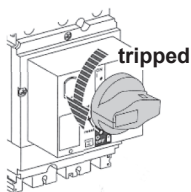
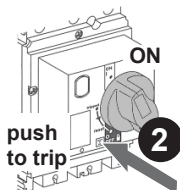
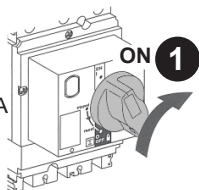


3

1,2 N.m
10.6 lb-in

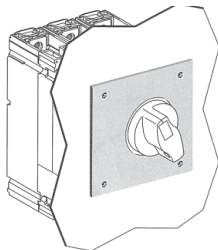


TEST
TEST
TEST
TEST
PRUEBA
TESTE
ПРОВЕРКА
测试

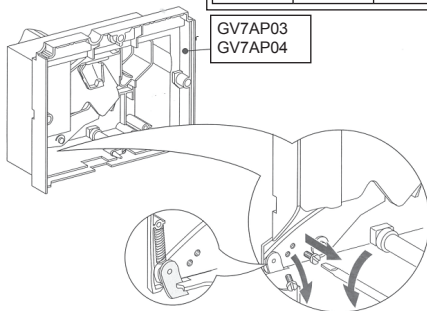
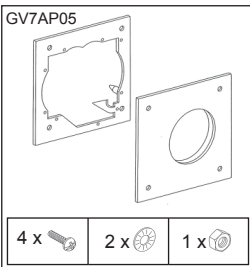


3 cadenas Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 padlocks Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 Vorhängeschlösser mit max. Ø 8 mm
(max. 0,3 in)
3 lucchetti Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 candados de Ø 8 mm máx (0,3 pulg. máx)
3 cadeados Ø 8 mm máx. (0,3 pol. máx.)
3 запорных устройства макс. Ø 8 мм
(0,3 дюйма)
3 个挂锁, 最大直径 8 mm (最大 0.3)

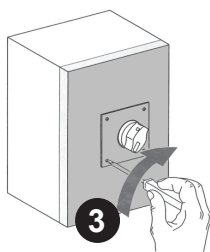
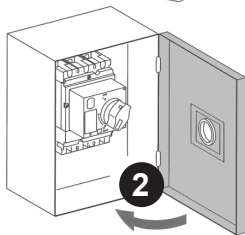
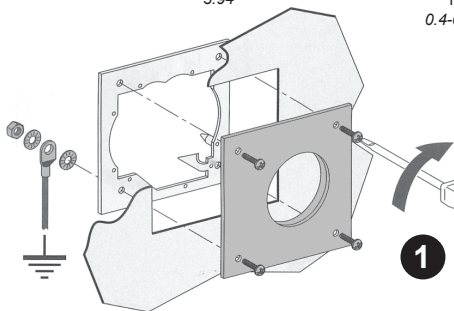
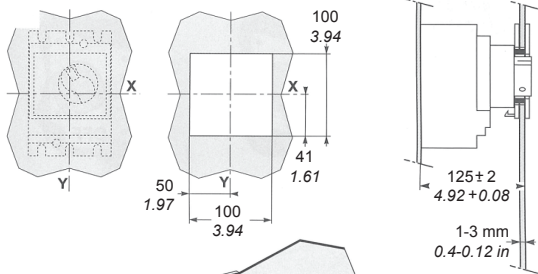
GV7AP05

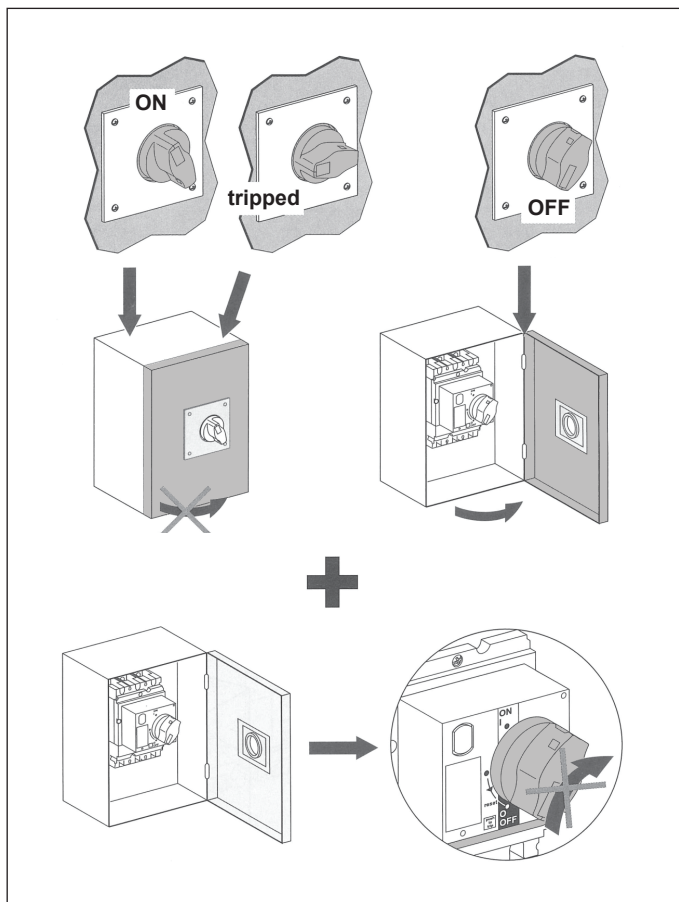


Accessoire de commande rotative MCC
Accessory for thru door type rotary handle
Zubehör für direkten Drehantrieb mit
Türkopplung
Accessorio per manopola girevole a filo
sportello
Accesorios mando rotativo MCC
Acessório para manípulo rotativo com encaixe
Принадлежности для поворотной рукоятки
открытия дверцы
用于穿门型旋转手柄的附件

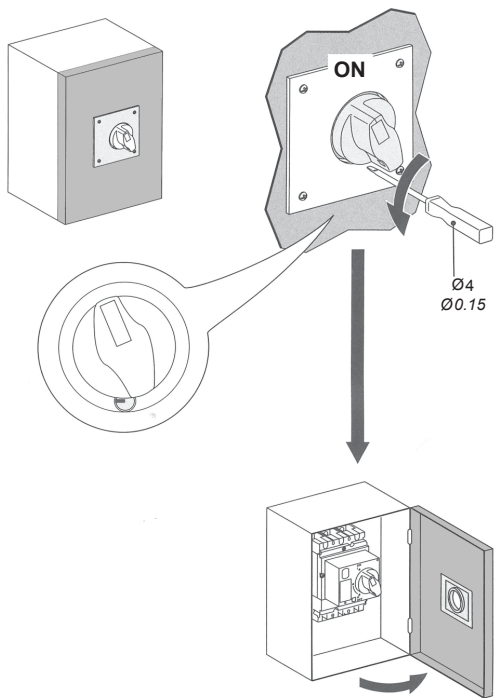


mm
in





$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$



Уполномоченный
поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес:
127018, г. Москва, ул.
Двинцев, д.12, корп.1,
тел. +7 (495)777 99 88,
факс: +7 (495)777 99 94, 8-800-200-6446
www.schneider-electric.ru

EAC



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France



Printed on recycled paper.

www.schneider-electric.com

996193A-05

03/2015